

# Deux maisons

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat**

Band (Jahr): **13 (1940)**

Heft 3

PDF erstellt am: **11.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-121261>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Maison de vacances R., à Vallamand (lac de Morat).

Hans Brechbühler, arch. F. A. S., Berne.

## DEUX MAISONS

Les architectes qui formaient autrefois l'avant-garde du mouvement architectural moderne de notre pays sont maintenant d'âge mûr. Ils ont, selon une expression pittoresque, « pris de la bouteille » et parmi leurs réalisations, nombreuses sont celles qui permettent de classer leurs auteurs en tête des architectes suisses.

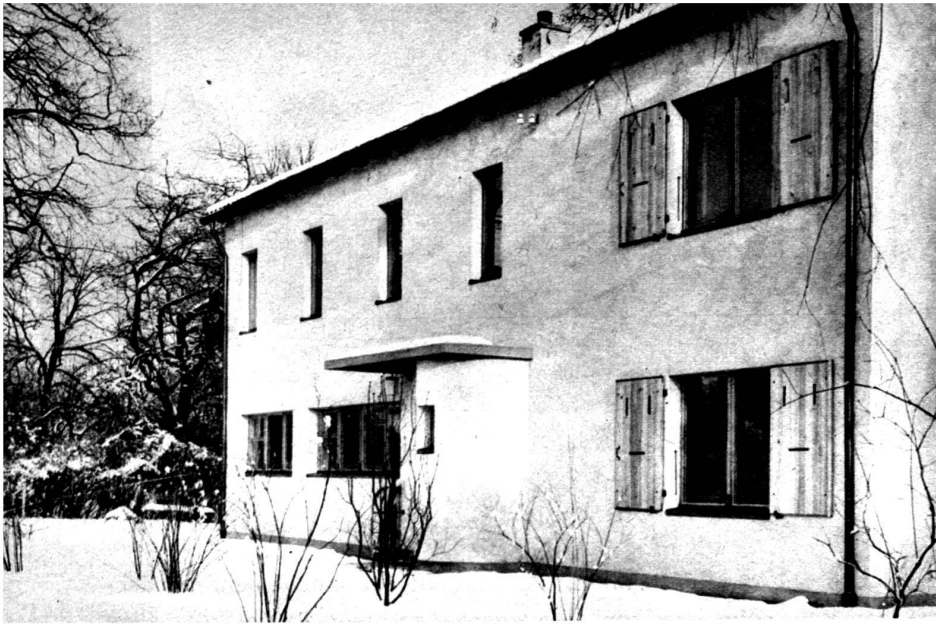
La jeune génération ne connaît pas certaines difficultés — il y en a d'autres — par lesquelles ont passé ses aînés ; elle n'a pas eu à soutenir cette âpre et tenace lutte qui a finalement triomphé de la méfiance du public à l'égard de l'architecture nouvelle. Il fallait pour faire accepter un projet dont les formes n'étaient pas traditionnelles en prouver la valeur intrinsèque. Après une analyse approfondie du programme de construction, l'architecte était souvent amené à mettre en question et à poser le problème à nouveau. De cette élaboration sortait alors une solution nouvelle.

Ce besoin d'aller au fond des questions se fait moins sentir depuis qu'il suffit de formes nouvelles, plaisantes et admises pour revêtir et faire accepter un projet dont le programme est parfois à peine digéré. La voie est libre pour les jeunes, mais cette liberté dans l'expression risque de devenir un oreiller de paresse.

Il n'est donc pas inutile de répéter qu'une œuvre d'architecte dont l'élaboration créatrice a été précédée et accompagnée de ce besoin de recherche et d'analyse a seule des chances de rester à l'abri de la mode et de son caractère éphémère. Et c'est de ce point de vue qu'une réalisation architecturale doit être jugée.



Les travaux de Hans Brechbühler, un jeune architecte bernois, méritent d'être montrés à nos lecteurs, à cause de leur grande probité et de leur affinité romande assez marquée. La construction de l'École des arts et métiers à Berne — dont nous parlerons à une prochaine occasion — a consacré le talent de ce jeune confrère. Sa villa du Dr M., à Bümpliz, pourrait servir de leçon à maints constructeurs de chez nous. La maison de vacance au bord du lac de Morat est moins nette dans le volume, mais s'inscrit heureusement dans le terrain et le site avec les matériaux du pays. Ces constructions sont traitées avec la plus grande simplicité, de façon très économique, ce qui en augmente d'autant le mérite.

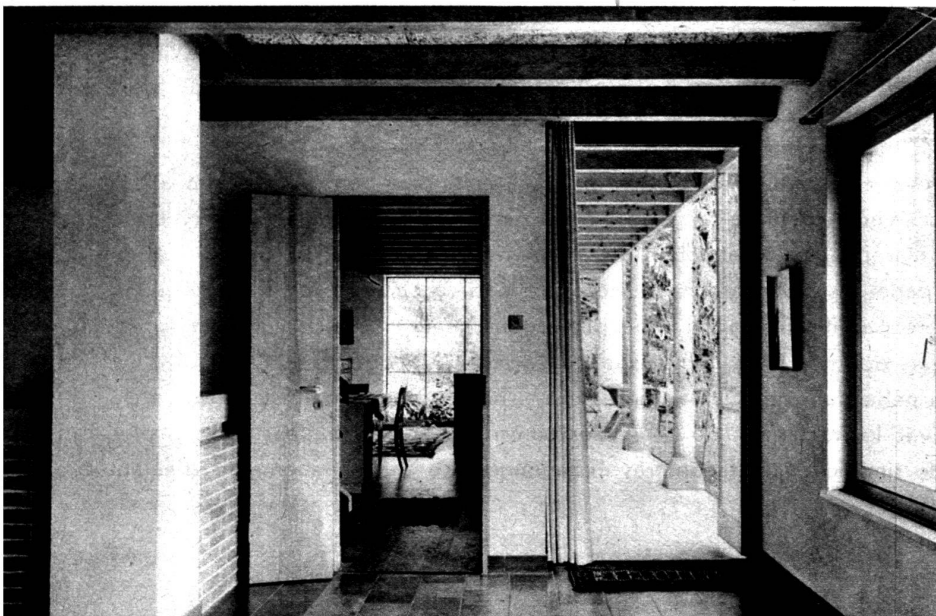


Maison Dr Meyer-Benteli, à Bümpliz-Bern  
Hans Brechbühler, arch., Berne.

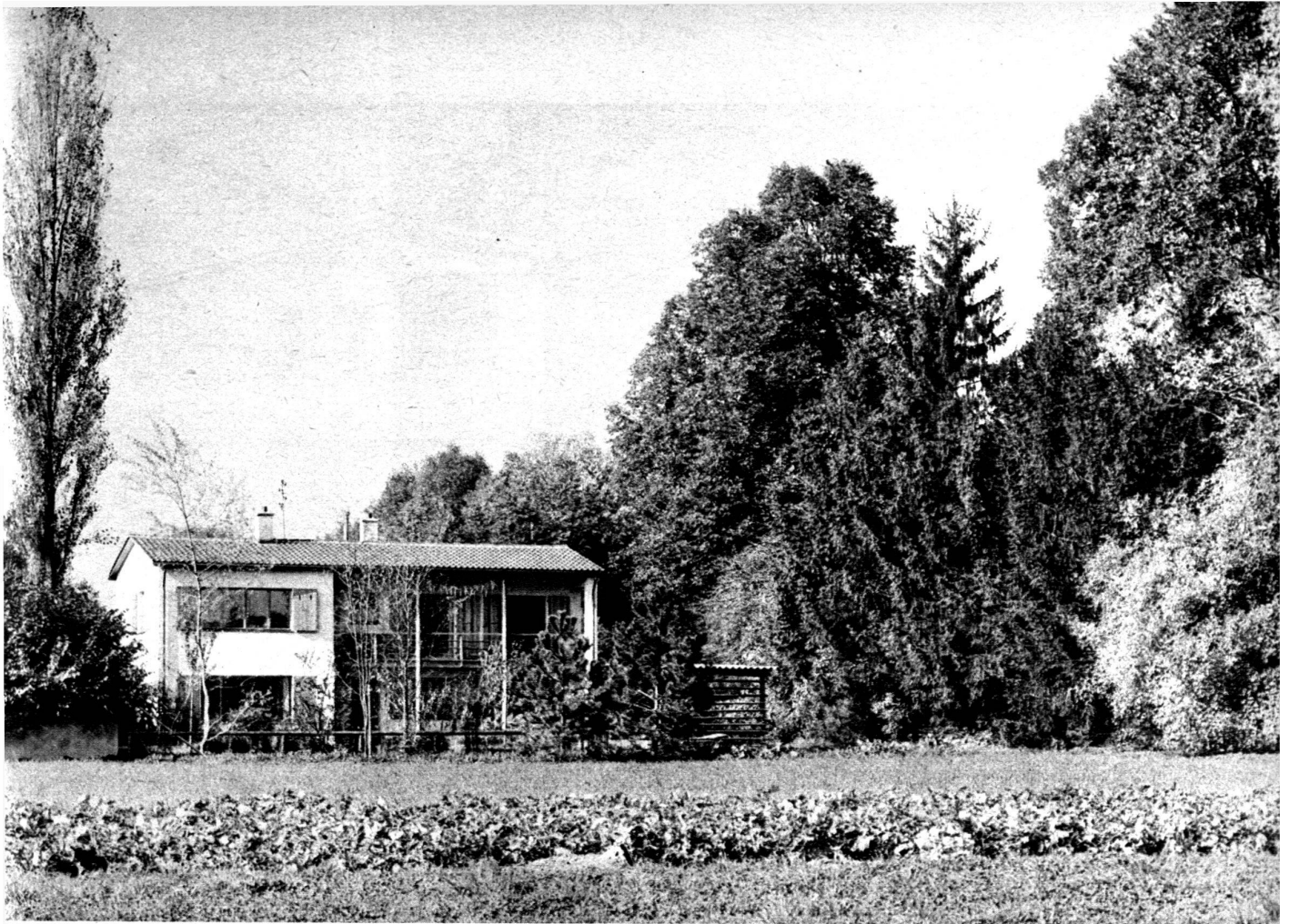
Face entrée (nord-ouest).



Un coin de la salle commune, avec  
cheminée.

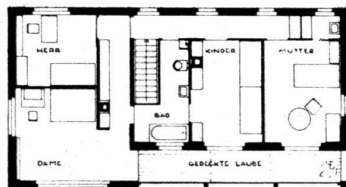


Vue sur la salle à manger et la terras-  
couverte, prise de la salle commune.



Villa Dr Meyer-Benteli, à Bümpliz-Berne. Vue de la face sud-est.

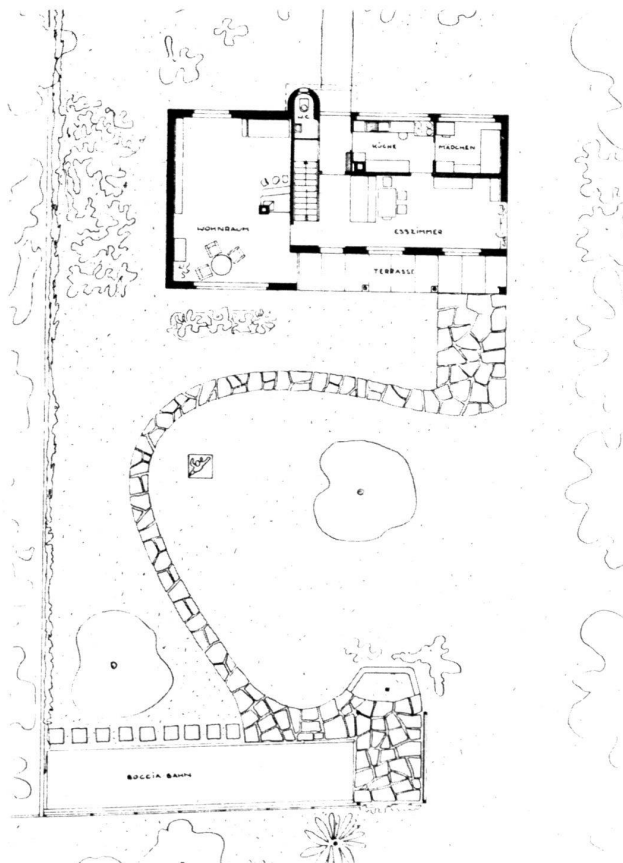
Hans Brechbühler, arch. F. A. S.



Premier étage.

Légende :

- |             |                          |
|-------------|--------------------------|
| Wohnraum.   | Salle commune.           |
| Esszimmer.  | Salle à manger.          |
| Küche.      | Cuisine.                 |
| Mädchen.    | Chambre de domestique.   |
| Bocciabahn. | Jeu de boules.           |
| Herr.       | Chambre de monsieur.     |
| Dame.       | Chambre de madame.       |
| Kinder.     | Chambre des enfants.     |
| Mutter.     | Chambre de madame, mère. |
| Ged. Laube. | Galerie couverte.        |
| Bad.        | Salle de bains.          |

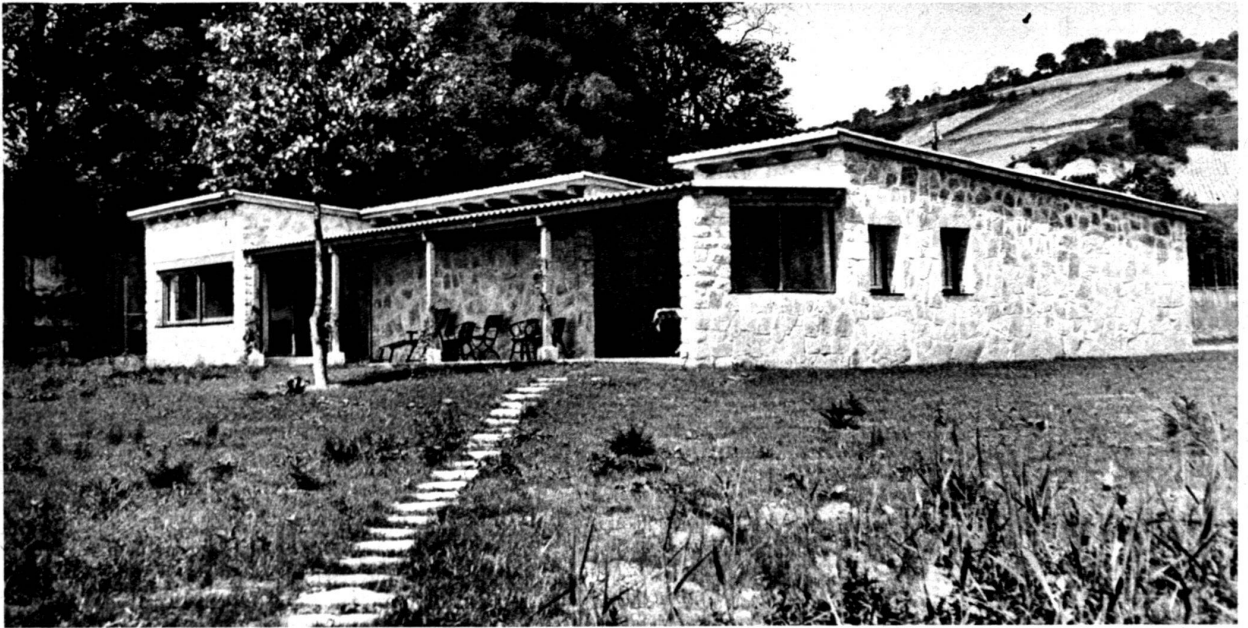


Echelle 1 : 300.

Rez-de-chaussée avec jardin.

(Voir la salle à manger sur la page de couverture.)

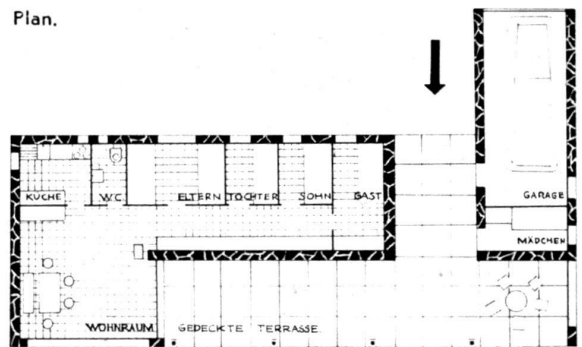




Maison de vacances à Vallamand (lac de Morat).

Hans Brechbühler, arch., Berne.

Plan.



Légende :

- |                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| Wohnzimmer.        | Salle commune.     |
| Gedeckte Terrasse. | Terrasse couverte. |
| Küche.             | Cuisine.           |
| Eltern.            | Parents.           |
| Tochter.           | Fille.             |
| Sohn.              | Fils.              |
| Gast.              | Note.              |
| Mädchen.           | Domestique.        |



Temple de Crans. Bandeau de fenêtre (1937).

Jean van Berchem.